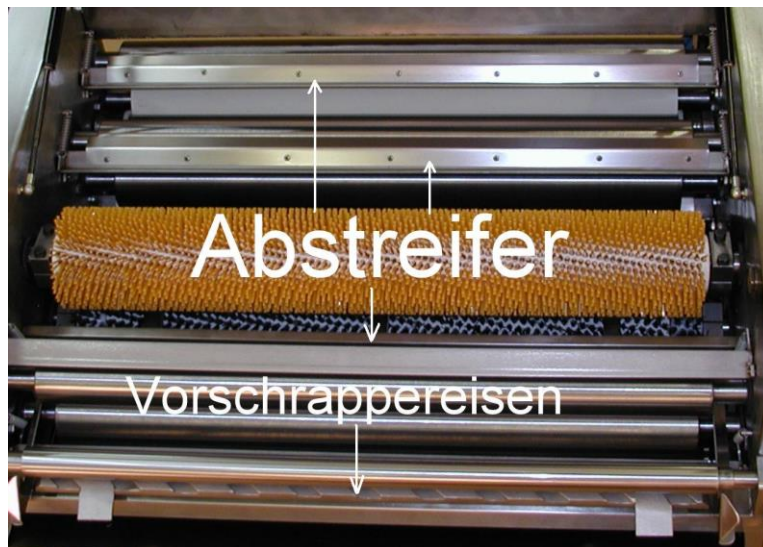
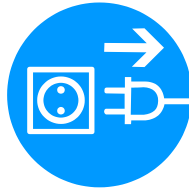


REGELMÄSSIGE REINIGUNG

ACHTUNG! Vor Beginn der Reinigungsarbeiten ist der Netzstecker zu ziehen!



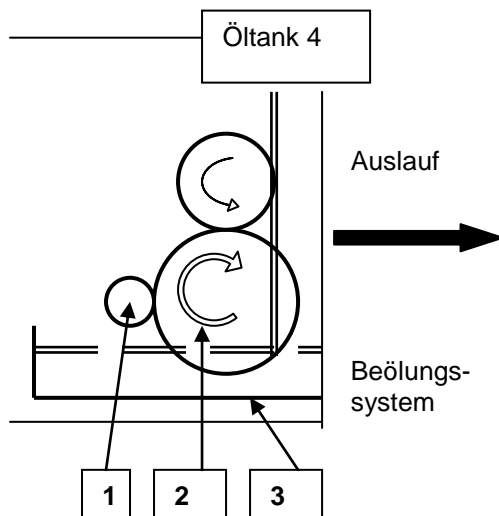
1. Vorschrappeisen: Welle entfernen – Vorschrapper reinigen
2. Einziehwalzen: Deckel öffnen – unteren und oberen Abstreifer reinigen (Putztuch), linke und rechte Seite der unteren Walze säubern (Flaschenbürste)
Abstreifer: **ACHTUNG!** Bei Demontage Schnittgefahr!
→ Schnittfeste Handschuhe verwenden!



3. Ausziehwalzen: unteren und oberen Abstreifer reinigen (Putztuch), linke und rechte Seite der unteren Walze säubern (Flaschenbürste)
Abstreifer: **ACHTUNG!** Bei Demontage Schnittgefahr!
→ Schnittfeste Handschuhe verwenden!



4. Öltank, Ölwanne, Öldosierwelle, Gummiwelle (wichtig für eine einwandfreie Funktion der Beölung)
- Öldosierwelle mit dem Putztuch abreiben, damit sich kein Schmutz aufbaut → führt ansonsten zu einem ungleichmäßigen Ölfilm
 - Gummiwelle: linke und rechte Seite der unteren Walze säubern (Flaschenbürste)
 - Trennfett in der Ölwanne kontrollieren. Bei Bedarf die Ölwanne entleeren und in der Spülmaschine reinigen.
 - Öltank regelmäßig mit heißem Wasser durchspülen

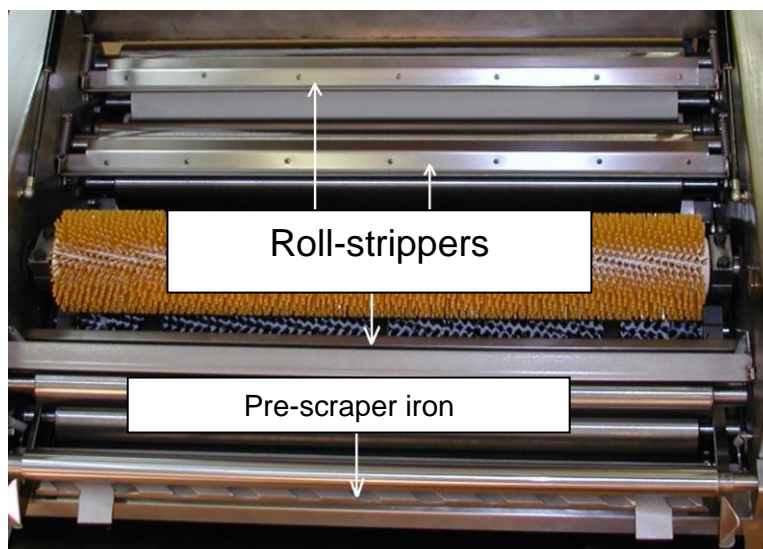
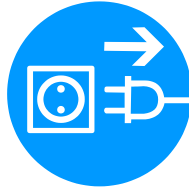


1. Öldosierwelle
2. Gummiwelle
3. Ölwanne
4. Öltank

5. Schmutzschublade: ausleeren und ggf. in der Spülmaschine waschen
6. Bei Reinigung der Bürsten mit einem Wasserschlauch (**ACHTUNG:** Auf keinen Fall den Wasserstrahl auf elektrische Anlagenteile richten!) bitte die Maschine anschließend **eine halbe Stunde im Leerlauf** mit geschlossener Putzraumabdeckung laufen lassen. Dann den Deckel öffnen (oder abheben und die Schmutzsperre entfernen) und den Maschineninnenraum trocken wischen. Lassen Sie die Maschine geöffnet stehen, damit die Restfeuchte entweichen kann. So können die Bürsten trocknen und die Drähte nicht rosten. Die Bürsten lassen sich von Hand drehen.
7. Kühlrippen des Motors: regelmäßig den Schmutz entfernen! Es besteht sonst Brandgefahr!

REGULAR CLEANING

Attention: Before starting to clean machine disconnect machine from any electrical power!



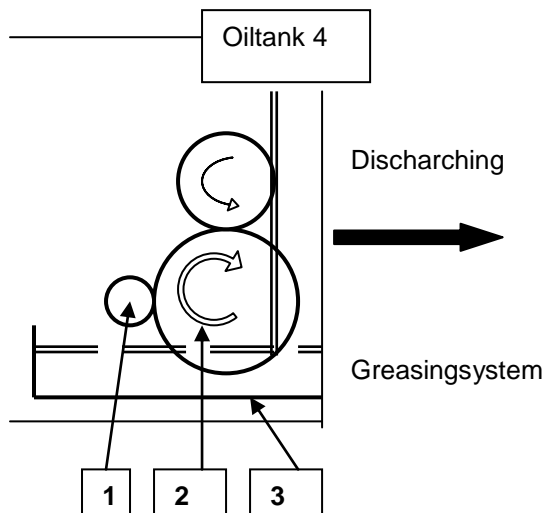
1. Pre-scraper: remove shaft – clean pre-scraper
2. Infeed rolls: open cover – clean upper and lower strip-off metal sheets (only with cleaning cloth). Clean left and right ends of lower shaft (with narrow brush)
Roll-strippers: **Attention:** If the metal sheets are being dismantled you should wear adequate gloves, because metal sheets might have become razor sharp after having been in use! Otherwise you could cut yourself severely!



3. Discharging rolls: clean upper and lower strip-off metal sheets (only with cleaning cloth). Clean left and right ends of lower shaft (with narrow brush)
Roll strippers: **Attention:** If the metal sheets are being dismantled you should wear adequate gloves, because metal sheets might have become razor sharp after having been in use! Otherwise you could cut yourself severely!



4. Oiltank, Oilreservoir, oil-regulating shaft, rubber-coated shaft (vital for application of correct amount of releasing-oil):
- Oil-dosing shaft: remove all particles, crumbs ore greasy remains with a dry and clean cloth – otherwise you will get an uneven oil-layer
 - Rubbe roll: clean left and right ends of shaft (with narrow brush)
 - Control relasing-oil in sump: When necessary take out reservoir and empty it clean reservoir in dish-washer or with hot water and mild detergent
 - Clean oiltank regularly with hot water



- 5. Oil-dosing shaft
- 6. Rubber roll
- 7. Sump
- 8. Oiltank

5. Dirt-drawer: empty drawer, remove residual dirt and clean drawer in dish-washer or with hot water and mild detergent
6. Cleaning of brushes: **Attention: If you clean brushes by using a water-hose do not aim water-jet under no circumstances at electrical/electronical parts!**
 After completion of cleaning brushes, let machine run for approximately 30 minutes in idle motion (do not run trays through machine) with closed cover. Afterwards shut down machine and open cover. Take out dirt-barrier and mop up all residing moisture inside the machine. Let machine stand open so all moist vapours can escape. Thus, brushes will dry and not corrode. Brushes can be rotated by hand.
7. Electrical motor: Wipe off regularly all dirt. Otherwise motor might become hot and start burning!